

個人番号(Individual Number)									

平成*年分所得税及び復興特別所得税の準確定申告書

(所得税法第172条第1項及び東日本大震災からの復興のための施策を実施するために必要な財源の確保に関する特別措置法第17条第5項に規定する申告書)

Income Tax and Special Income Tax for Reconstruction Quasi-Final Return (Under Article 172, Paragraph 1 of the Income Tax Law and Article 17, Paragraph 5 of Special Measures Act for the Reconstruction Funding After the Great East Japan Earthquake)



* Calendar year for which you file this Return
(enter year of Heisei era)

税務署長

(Year) (Month) (Date)
平成 年 月 日

Name of the Tax Office where your return should be filed

Date of filing your return

氏名 Name(last,first,middle initial)	署名なつ印 Signature or seal of the taxpayer
---------------------------------------	--

住所又は居所 Domicile or residence	電話番号 Telephone number - -
---------------------------------	---------------------------------

生年月日 Date of birth	年 月 日	性別 sex	男(male) <input type="checkbox"/>	女(female) <input type="checkbox"/>	国籍 Nationality
-----------------------	-------	-----------	-------------------------------------	---------------------------------------	-------------------

下記事項を記入してください。

Please fill out the following items.

当初の入国許可年月日 The date of original entry into Japan	年 月 日	在留期間 The period you are permitted to stay in Japan	From 年 月 日から To 年 月 日まで
在留資格 Your visa status in Japan		この申告に係る非居住者期間 The period in this tax year you were classified as a non-resident(Enter the beginning and ending dates during this calendar year.)	From 年 月 日から To 年 月 日まで

日本における勤務、人的役務の内容 Description of employment or other personal services performed in Japan	
---	--

1. 給与又は報酬の明細 (Details of your income)

源泉徴収の方法により納付済のものは記入しないでください。

(Do not enter receipts from which income tax and special income tax for reconstruction has been withheld at source.)

所得の種類(該当する所得を○で囲む) Type of income(circle the applicable income.)	給与所得・退職所得・人的役務の提供による所得 Employment income・Retirement income・Income from the provision of personal services	
支払者の氏名又は名称 Name or title of the payer	支払者の住所若しくは居所又は本店若しくは主たる事務所の所在地 Domicile residence place of head office or place of main office of the payer	収入金額 Amount of receipts

課税所得金額

Amount of taxable income (The same amount of receipts.)

①

2. 納める税金の計算 (Calculation of your tax)

課税所得金額 (Amount of taxable income)	所得税の税率 (Income tax rate)	所得税額 (基準所得税額) (Amount of (base) income tax)	
①	$\times \frac{20}{100}$	=	②

(1,000円未満の端数は切り捨ててください。)
(Any fractional sum of less than ¥1,000 shall be discarded.)

基準所得税額 (Amount of base income tax)	復興特別所得税の税率 (Special income tax for reconstruction rate)	復興特別所得税の額 (Amount of special income tax for reconstruction)	
②	$\times \frac{2.1}{100}$	=	③

所得税及び復興特別所得税の申告納税額 (②+③) (Amount of income tax and special income tax for reconstruction)	=	円
--	---	---

(100円未満の端数は切り捨ててください。)
(Any fractional sum of less than ¥100 shall be discarded.)

税理士 署名押印 電話番号	④	整理番号	納管事業	住民	検算	通信日付印の年月日	一連番号
		0				年 月 日	
		番号確認	身元確認	確認書類			
	<input type="checkbox"/> 済 <input type="checkbox"/> 未済	個人番号カード/通知カード・運転免許証 その他()					

所得税及び復興特別所得税の準確定申告書の説明

- この申告書は非居住者（日本に住所がなく、かつ、1年以上居所を有しない個人をいいます。）が日本国内に源泉のある給与所得、退職所得又は人的役務の提供による所得を有しているが所得税法第212条及び第213条の規定による所得税並びに東日本大震災からの復興のための施策を実施するために必要な財源の確保に関する特別措置法第28条の規定による復興特別所得税の源泉徴収（税率20.42%）を受けていない場合（例えば支払地が国外の場合）に、源泉徴収に代えて申告納税するために使用します。
（注）復興特別所得税は、平成25年から平成49年までの各年分の基準所得税額に2.1%の税率を乗じて計算します。
また、平成25年1月1日から平成49年12月31日までの間に生ずる所得については、源泉所得税の徴収の際に復興特別所得税が併せて徴収されています。
- この申告書を提出する際には、個人番号（12桁）の記入及び本人確認書類の提示又は写しの添付が必要となります。
なお、この申告書の控えを保管する場合においては、その控えには個人番号を記入しない（複写により控えを作成し保管する場合は、個人番号部分が複写されない措置を講ずる）など、個人番号の取扱いには十分ご注意ください。
- この申告書により申告すべき所得は次のとおりです。
 - 給与所得……給料、賃金、賞与又はこれらの性質を有する給与で、国内で行う勤務に基因するもの
 - 退職所得……退職手当その他退職により一時に受ける給与及びこれらの性質を有する給与で受給者が居住者であった期間に行った勤務に基因するもの
 - 人的役務の提供による所得……例えば弁護士、公認会計士等の自由職業者、科学技術、経営管理等のコンサルタント、あるいは俳優音楽家等の芸能人又は職業運動家が国内において自己の役務を主たる内容とする役務の提供に基因して受ける報酬等
- 上記2の場合のほか、次の所得もこの申告の対象となります。
 - 内国法人の役員の国外勤務等に対する給与所得、退職所得
 - 居住者又は内国法人の運航する船舶又は航空機での勤務あるいは人的役務の提供を行い、あるいは行ったことに基因する給与所得、退職所得又は人的役務の提供による所得
- 非居住者が、例えば日本国内に事務所等事業を行う一定の場所を有して事業を行う場合などには、この申告書によらないで一般用申告書によって申告することとなりますのでご注意ください。
- この申告書の申告期限は所得が生じた年の翌年の3月15日であり、その申告期限が納期限です（3月15日が日曜日の場合には3月16日、土曜日の場合には3月17日が期限となります。）。ただし、その日までに日本に居所を有しなくなる場合には、その有しなくなる日までに申告・納付してください。

Explanation of the “Income Tax and Special Income Tax For Reconstruction Quasi-Final Return”

- This form is to be used by a non-resident (an individual who is not domiciled in Japan nor has resided in Japan for one year or more) in declaring such income from Japanese source as employment income, retirement income or income from personal services, but which is not subject to withholding at the source at the rate of 20.42% by the application of the provisions of articles 212 and 213 of the Income Tax Law and article 28 of the Special Measures Act for the Reconstruction Funding After the Great East Japan Earthquake.
NOTE: Special Income Tax For Reconstruction is calculated by multiplying the base income tax of respective years by 2.1% from 2013 through 2037.
Also, when withholding tax is collected on the income arising during the period from January 1, 2013 through December 31, 2037, special income tax for reconstruction shall be collected together.
- When submitting this form, it is required to state the individual number in this form and to present your identification document or attach a copy of such document to this form.
If you keep the copy of this form, please note sufficiently the treatment of the individual number, for example, you don't write the individual number on the copy. (If you make the copy with the duplicator, please take steps that the individual number doesn't be copied.)
- Includes the following : Income which should be declared on this form
 - Employment income--Salary, wages, bonuses or other earnings of the same nature which are based on the rendering of personal services performed in Japan.
 - Retirement income--A lump sum payment such as a severance allowance and the like received by a retiring employee and based on the rendering of personal services as employment duties performed in a period when the person receiving then was a resident of Japan.
 - Income from the provision of personal services--Remuneration, or other payments (a) received by attorneys; certified public accountants; scientific, technical or managerial consultants; public entertainers; athletes or other professionals and (b) based on personal services performed in Japan.
- Besides the income mentioned in section 2 above, the following are the types of income which should be declared on this form.
 - Employment income or retirement income based on personal services, such as employment duty performed outside Japan by an officer
* of a domestic corporation
* “Officer” means a director, auditor, supervisor or liquidator of a corporation as well as other persons specified by Cabinet Order among those engaged in managing the corporation.
 - Employment income, retirement income or income from personal services which are based on personal services performed on a ship or aircraft operated by a Japanese resident or a domestic corporation.
- The Final Return (for General Use) form should be used by a non-resident who conducts a business utilizing an office or any other fixed place of business within Japan.
- Please file this Return with the Tax Office by March 15 of the year following the year in which you earned the income mentioned above, and pay the tax by the same date. (When March 15 falls on Sunday, you must file the return and pay the tax by March 16. When March 15 falls on Saturday, you must file the return and pay the tax by March 17.) However, if by the said March 15, etc., you depart from Japan, you must file the return and pay the tax before you depart from Japan.**